

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Ministers, leden van de Executieve;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, inzonderheid de artikelen 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 juli 1982 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij het artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat de inwerkingtreding van het ministerieel besluit uitgesteld moet worden om redenen van technische aard;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Het artikel 3 van het ministerieel besluit van 7 juli 1982 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers wordt vervangen door de volgende schikking :

« Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1982. »

Brussel, 15 september 1982.

De Minister van de Waalse Economie,

J.-M. DEHOUSSE

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980;

Koninklijk besluit van 16 december 1981, *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1982;

Besluit van de Executieve van 27 januari 1982, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1982;

Besluit van de Executieve van 12 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1982;

Ministerieel besluit van 7 juli 1982, *Belgisch Staatsblad* van 4 september 1982.

F. 82 — 1823

29 SEPTEMBRE 1982. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon réservant à la Région wallonne, sur l'ensemble de son territoire, la recherche et l'exploitation du pétrole et des gaz combustibles

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumineuses, du pétrole et des gaz combustibles, notamment les articles 2 et 17;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif régional wallon;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie wallonne,

Arrête :

Article 1er. La Région se réserve le droit de recherche et d'exploitation du pétrole et des gaz combustibles, sur l'ensemble de son territoire tel qu'il est fixé par l'article 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 29 septembre 1982.

Art. 3. Le Ministre de l'Economie wallonne est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 septembre 1982.

Le Ministre-Président de la Région wallonne,
chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,

A. DAMSEAUX

Le Ministre de l'Economie wallonne,

J.-M. DEHOUSSE

ÜBERSETZUNG

D. 82 — 1823

29. SEPTEMBER 1982. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive, durch den das Suchen nach und die Förderung von Erdöl und Erdgas der Wallonischen Region auf der Gesamtheit ihres Gebietes vorbehalten wird

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 83 vom 28. November 1939 betreffend das Suchen nach und die Förderung von bituminösen Gesteinen, Erdöl und Erdgas, insbesondere der Artikel 2 und 17;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Exekutive sind;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regionalexekutive;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Wirtschaft,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Das Recht, nach Erdöl und Erdgas zu suchen und sie zu fördern, ist der Region auf der Gesamtheit ihres Gebietes, wie es durch Artikel 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen abgegrenzt wurde, vorbehalten.

Art. 2. Vorliegender Erlass gilt ab dem 29. September 1982.

Art. 3. Der Minister der Wallonischen Wirtschaft ist mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 29. September 1982.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region,
der mit der Aufsicht und den Auswärtigen Beziehungen
beauftragt ist,

A. DAMSEAUX

Der Minister der Wallonischen Wirtschaft,

J.M. DEHOUSSE

VERTALING

N. 82 — 1823

29 SEPTEMBER 1982. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij het opsporen en het ontginnen van petroleum en brandbare gassen op het gehele grondgebied van het Waalse Gewest aan het Gewest worden voorbehouden

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 83 van 28 november 1939, betreffende het opsporen en het ontginnen van bitumineuze gesteenten, petroleum en brandbare gassen, inzonderheid op de artikelen 2 en 17;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982, houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982, houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 22 april 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Waalse Gewestexecutieve;

Op de voordracht van de Minister van de Waalse Economie,

Besluit :

Artikel 1. Het Gewest behoudt zich het recht op het opsporen en het ontginnen van petroleum en brandbare gassen voor op geheel zijn grondgebied, zoals dit bij artikel 2 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is vastgesteld.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 29 september 1982.

Art. 3. De Minister van de Waalse Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 september 1982.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,
belast met het Toezicht op de Buitenlandse Betrekkingen,

A. DAMSEAUX

De Minister van de Waalse Economie,

J.M. DEHOUSSE